

GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**DEZE BRANDBLUSSEUR IS EEN APPARAAT ONDER DRUK.
HET NIET NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES KAN GEVAAR OPLEVEREN.**

Het doel van deze instructie is om een veilig en doelmatig gebruik te garanderen.

Veiligheidsinstructies

- * Onder geen beding mag er aan de onderdelen van de brandblusser worden geknoeid, of mag er een poging worden ondernomen om onderdelen te verwijderen.
- * Onder geen beding mag iemand proberen een afsluiter los te draaien of te verwijderen van een onder druk staande cilinder. Bovendien mag onder geen beding iemand een afsluiter verwijderen van een lege cilinder, tenzij deze persoon hiertoe speciaal geautoriseerd is en de nodige kennis en gereedschappen bezit om schade aan de afsluiter, de cilinder, eigendommen of personen te voorkomen.
- * Een brandblusser wordt alleen geleverd voor het gebruik waartoe het is ontworpen en mag onder geen beding voor andere doeleinden worden gebruikt. Misbruik de brandblusser niet door ermee te spelen en spuit het toestel niet leeg voor andere doeleinden dan het blussen van branden.
- * Verander niets aan het blustoestel en bouw het niet om! Dit kan gevaar en schade met zich meebrengen voor de gebruiker of derden. Veranderingen maken het originele ontwerp ongeldig en frustreren de goedkeuren welke zijn afgegeven door de betrokken instanties. De drukweerstand van de cilinder kan ernstig worden verstoord door niet goedgekeurde veranderingen.
- * Probeer niet in en aan de cilinder te zagen, te boren en te lassen.
- * Plaats de brandblusser niet in heet of kokend water of dicht bij warmtebronnen zoals radiatoren, straalkachels, open vuur of andere toepassingen die hitte genereren.
- * De op de brandblusser aangegeven informatie inclusief de ingeperste nummers en merken zijn belangrijk voor het onderhoud en het her vullen van de cilinder en mogen niet worden verwijderd of veranderd.
- * Gooi niet met de cilinder of laat het niet van een hoogte vallen, daar dit schade kan veroorzaken aan de brandblusser.
- * Gooi de cilinder niet in het vuur, daar dit de oorzaak kan zijn van hevige scheurvorming.
- * Probeer de brandblusser niet te pletten, samen te knijpen of erover heen te rijden. Gebruik het toestel niet als hamer, deurhanger, steunbeer, wig, kriksteun of enige andere toepassing dan die waartoe het toestel is ontworpen.
- * Gebruik de brandblusser niet om verfpistolen of andere luchtgedreven wapens te hervullen.
- * Gebruik de afsluiters en cilinders niet om machines mee aan te drijven.
- * De inhoud van een CO2 blustoestel mag niet worden gebruikt om snel te koelen of te bevriezen, voedsel of anderszins. Bovendien moet het niet worden gebruikt om koolzuur in dranken te voeren.
- * Spuit nooit in het gezicht van mens of dier met de brandblusser.
- * Als een brandblusser geheel of gedeeltelijk is leeg gespoten, hang hem dan niet terug op de muurbeugel, maar laat de brandblusser hervullen door een erkend onderhoudsbedrijf (NEN2559).

BRANDBLUSTOESTELLEN INSTALLATIE EN MONTAGE

Plaatsing

- Een brandblusser dient middels de bijbehorende ophangbeugel te worden opgehangen op een voor de gebruiker geschikte hoogte.
- Draagbare brandblusser kunnen tot 20kg wegen.
- Daarom is het absoluut noodzakelijk dat, indien zij aan de muur worden bevestigd, zij deugdelijk worden gemonteerd en stevig verankerd met de juiste beugels en het juiste montage materiaal.
- Brandblussers moeten worden gemonteerd en geïnstalleerd, volgens de richtlijnen. Gewoonlijk moeten brandblussers worden gemonteerd op opvallende plaatsen waar zij eenvoudig kunnen worden gezien door personen die gebruik maken van een vluchtroute, te weten bij uitgangen, gangen, trappenhuizen, hallen en overlopen. Brandblussers moeten niet daár worden gemonteerd, waar een eventuele brand de toegang tot de blussers zou kunnen blokkeren, of in smalle gangen waar zij kunnen worden omvergelopen of losgerukt van de muur.

Plaats bepaling

Enkele belangrijke aandachtspunten:

- Vermijd direct contact tussen brandblusser en zonlicht en/of een warmtebron zo veel mogelijk worden voorkomen, opdat de temperatuur de op het toestel aangegeven waarden niet overstijgt.
- De blusser moet vrij bereikbaar zijn,
- Instructies en drukmeter op blusser moeten goed leesbaar zijn
- Montage hoogte tussen 1 en 1,5 meter vanaf de vloer

Het onderhoud

- De brandblusser schoon houden, doe dit met een vochtige doek, gebruik geen agressieve schoonmaak middelen.
- Controleer 4x per jaar de druk op de meter, de wijzer moet in het groene gebied staan
- Controleer 4x per jaar de borg pin, deze moet geplaatst zijn.
- Groot onderhoud aan de brandblusser dient minimaal 1x per jaar te worden uitgevoerd door een "deskundig persoon" De onderhoudsmonteur zal de blusser voorzien van een nieuwe controle sticker met daarop de keuringsdatum.

Het gebruik

Let op onderstaande instructies betreffende het gebruik van de blusser. De blusser is geschikt voor het blussen van



Kenmerken:

Vaste stoffen doorgaans van organische oorsprong die meestal onder gloedvorming verbranden.

Voorbeeld:

Hout, papier, kunststoffen, kolen.



Kenmerken:

Vloeistoffen en vloeibaar wordende stoffen.

Voorbeeld:

Olie, benzine, alcohol, sommige kunststoffen, vet, bitumen.



Kenmerken:

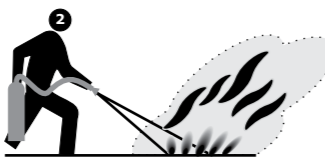
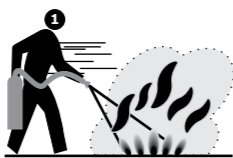
Gassen

Voorbeeld:

Propana, butaan, aardgas

Gebruik van de poederblusser

1. Bestrijd het vuur met de wind mee (1).
2. Blus een brandend oppervlak van voor naar achter (2).
3. Blus door meerdere malen de knijpkraan in te knijpen, niet in één keer de blusser leeg blussen.
4. Blus druipende vloeistoffen van boven naar beneden liefst met meerdere blussers tegelijk.
5. Gebruik voor grotere branden een aantal blussers tegelijk.
6. Wees altijd bedacht op her ontsteking.
7. Blusser na ieder gebruik direct laten her vullen.



MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**CET EXTINCTEUR EST UN APPAREIL SOUS PRESSION.
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DANGERS**

Le but de ce mode d'emploi consiste à garantir une utilisation sûre et ciblée.

Instructions de sécurité

- * En aucun cas, des pièces de l'extincteur peuvent être bricolées et il ne faut pas essayer d'enlever des pièces.
- * En aucun cas, quelqu'un ne peut essayer de desserrer ou d'enlever une vanne d'un cylindre sous pression. En outre, on ne peut en aucun cas enlever une vanne d'un cylindre vide, à moins d'y être spécialement autorisé et d'avoir les connaissances et les outils nécessaires pour éviter les dégâts à la vanne, au cylindre, aux biens ou aux personnes.
- * Un extincteur n'est fourni que pour l'usage auquel il est destiné et ne peut en aucun cas être utilisé à d'autres fins. Ne faites pas un mauvais usage de l'extincteur en jouant avec et ne videz pas l'appareil pour d'autres fins que l'extinction des incendies.
- * Ne changez rien à l'extincteur et n'y ajoutez rien ! Cela peut entraîner un danger pour l'utilisateur ou des tiers. Les changements rendent l'objet original invalide et vont à l'encontre des approbations données par les instances concernées. La résistance à la pression du cylindre peut être gravement perturbée par les changements non approuvés.
- * N'essayez pas de pénétrer dans le cylindre en sciant, forant et en le soudant.
- * N'installez pas l'extincteur dans de l'eau chaude ou bouillante ou à proximité de sources de chaleur comme les radiateurs, radiateurs électriques, feu ouvert ou autres applications qui génèrent de la chaleur.
- * Les informations indiquées sur l'extincteur, notamment les numéros et les marques pressés sont importantes pour l'entretien et le remplissage du cylindre et ne peuvent pas être enlevés ou modifiés.
- * Ne lancez pas le cylindre ou ne le laissez pas tomber d'une certaine hauteur, car cela peut occasionner des dégâts à l'extincteur.
- * Ne lancez pas le cylindre dans le feu, car cela peut causer de fortes fissurations.
- * N'essayez pas d'écraser, de comprimer et de rouler sur l'extincteur. N'utilisez pas l'appareil comme marteau, décoration de porte, contrefort, cale, cric ou toute autre application que celle à laquelle l'appareil est prévu.
- * N'utilisez pas l'extincteur pour remplir des pistolets à peinture ou autres armes pneumatiques.
- * N'utilisez pas les vannes et les cylindres pour actionner des machines.
- * Le contenu d'un extincteur CO2 ne peut pas être utilisé pour refroidir rapidement ou pour congeler, de la nourriture ou autre. En outre, il ne doit pas être utilisé pour mettre gaz carbonique dans les boissons.
- * N'aspergez jamais dans le visage d'un homme ou d'un animal avec l'extincteur.
- * Lorsqu'un extincteur est partiellement ou entièrement vide, ne le remplacez pas à l'attache du mur, mais faites remplir l'extincteur par une entreprise de maintenance agréé (NEN2559).

EXTINCTEURS INSTALLATION ET MONTAGE

Installation

- Un extincteur doit être suspendu à l'aide des attaches adéquates à une hauteur convenant à l'utilisateur.
- Les extincteurs portables peuvent peser jusqu'à 20 kg.
- C'est pourquoi il est absolument nécessaire que, s'ils sont fixés au mur, ils soient correctement montés et solidement ancrés avec les bonnes attaches et le bon matériel de montage.
- Les extincteurs doivent être prévus et installés, selon les directives. Les extincteurs doivent être généralement prévus à des endroits évidents où ils peuvent simplement être vus par des personnes qui empruntent un lieu de passage, à savoir les sorties, les couloirs, les cages d'escaliers, les halls et les paliers. Les extincteurs ne doivent donc pas être prévus, où un éventuel incendie bloquerait l'accès aux extincteurs, ou dans des couloirs étroits où ils risquent d'être décrochés ou arrachés du mur.

Détermination du lieu d'installation

Quelques points d'attention importants

- Évitez le plus possible tout contact direct entre l'extincteur et la lumière du soleil et/ou une source de chaleur, de sorte que la température ne dépasse pas les valeurs indiquées sur l'appareil.
- L'extincteur doit être facilement accessible.
- Les instructions et l'indicateur de pression sur l'extincteur doivent être bien lisibles.
- La hauteur de montage doit se situer entre 1 et 1,5 mètre du sol.

Entretien

- Veillez à nettoyer l'extincteur. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide, n'utilisez pas de détergents agressifs.
- Contrôlez 4x par an l'indicateur de pression, l'aiguille doit être dans la zone verte
- Contrôlez 4x par an de l'axe de rupture, celui-ci doit être placé.
- Le grand entretien de l'extincteur doit être réalisé au moins 1x par an par une "personne spécialisée". Le montage d'entretien munira l'extincteur d'un nouvel autocollant de contrôle avec la date de contrôle.

Utilisation

Faites attention aux instructions ci-dessous concernant l'utilisation de l'extincteur.

L'extincteur convient à l'extinction des incendies:



Caractéristiques :

Substances compactes le plus souvent d'origine organique qui brûlent généralement sous l'effet de la formation de chaleur.

Exemple :

Bois, papier, plastiques, charbon.



Caractéristiques :

Liquides et matières devenant liquides.

Exemple :

Huile, essence, alcool, certains plastiques, graisse, bitume.



Caractéristiques :

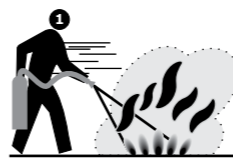
Gaz

Exemple :

Propane, butane, gaz naturel

Utilisation de l'extincteur à poudre

1. Lutte contre le vent dans le sens du vent (1).
2. Éteignez une surface en feu de l'avant vers l'arrière (2).
3. Éteignez en plusieurs fois avec des à-coups sur la gâchette, ne videz pas l'extincteur en une fois.
4. Éteignez les liquides ruisselants du dessus vers le bas, de préférence plusieurs extincteurs en même temps.
5. Pour de gros incendies, utilisez plusieurs extincteurs en même temps.
6. Soyez toujours attentif au réallumage.
7. Remplissez l'extincteur immédiatement après utilisation.



POWDER EXTINGUISHER

1kg / 2kg / 6kg / 9kg ABC - powder
Propellant Nitrogen
Temperature limits - 30°C to +60°C
Working pressure 18 bar
In accordance with EN-3

PULVERLÖSCHER

1kg / 2kg / 6kg / 9kg ABC - Pulver
Treibgas Stickstoff
Temperaturgrenzen -30°C bis +60°C
Arbeitsdruck 18 bar
Konform EN-3

POEDERBLUSSER

1kg / 2kg / 6kg / 9kg. ABC - poeder
Drijfgas Stikstof
Temperatuurgrenzen -30°C tot +60°C
Werkdruk 18 bar
Conform EN-3

EXTINCTEUR A POUDRE

1kg / 2kg / 6kg / 9kg ABC - poudre
Gaz propulseur Azote
Limites de température -30°C à +60°C
Pression de fonctionnement 18 bars
Conforme à la norme ET-3

EXTINTOR DE POLVO

1kg / 2kg / 6kg / 9kg de polvo ABC
Propulsor Nitrógeno
Temperatura de funcionamiento de -30°C a 60°C
Presión máxima aceptable 18Bar
Conformidad EN3

WWW.ELRO.EU

Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM

Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE

EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR

C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.

WWW.CHBYRON.COM



INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

**THIS FIRE EXTINGUISHER IS UNDER PRESSURE.
NON-COMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS CAN BE DANGEROUS.**

The purpose of these instructions is to guarantee safe and effective use.

Safety instructions

- * Under no circumstances should parts of the fire extinguisher be tampered with or should an effort be made to remove parts.
- * Under no circumstances should someone try to loosen or remove a valve from a pressurised cylinder. Furthermore, under no circumstance should someone remove a valve from an empty cylinder, unless this person has been specially authorised to do so and has the necessary knowledge and equipment to prevent damage to the valve, the cylinder, properties or persons.
- * A fire extinguisher is only supplied for the use for which it is designed and under no circumstances should it be used for other purposes. Do not misuse the fire extinguisher by playing with it and do not spray it for purposes other than extinguishing fires.
- * Do not change anything on the fire extinguisher and do not convert it in any way! This can be dangerous and result in damage to the user or third parties. Changes invalidate the original design and frustrate the approvals given by the agencies concerned. The pressure resistance of the cylinder can be seriously disrupted by unapproved changes.
- * Do not try to saw, drill or weld in or on the cylinder.
- * Do not put the fire extinguisher in hot or boiling water or close to heat sources, such as radiators, electric heaters, open fires or other applications that generate heat.
- * The information given on the fire extinguisher, including the stamped numbers and labels, are important for maintenance and refilling of the cylinder and may not be removed or changed.
- * Do not throw the cylinder and do not drop it from a height, as this can cause damage to the fire extinguisher.
- * Do not throw the cylinder into the fire, as this can cause serious crack formation.
- * Do not try to flatten the fire extinguisher, press it together or drive over it. Do not use the device as a hammer, door hanger, buttress, wedge, bracket or any application other than for which the device is designed.
- * Do not use the fire extinguisher to refill paint guns or other air-operated weapons.
- * Do not use the valves and cylinders for driving machines.
- * The content of a CO2 fire extinguisher may not be used for rapidly cooling or freezing food or other products. Furthermore, it must not be used for injecting carbon dioxide into beverages.
- * When using the fire extinguisher, never spray into the face of humans or animals.
- * When a fire extinguisher has been fully or partly emptied, do not hang it back on the wall bracket, but have the fire extinguisher refilled by a qualified service company (NEN2559).

FIRE EXTINGUISHERS INSTALLATION AND MOUNTING

Placement

- A fire extinguisher should be hung on the accompanying suspension bracket at a level best suited to the user.
- Portable fire extinguishers can weigh up to 20 kg.
- That is why it is absolutely necessary if a fire extinguisher is mounted on the wall that it is mounted properly and firmly anchored with the right brackets and the right mounting material.
- Fire extinguishers must be hung and installed in accordance with the directives. Fire extinguishers must be hung in conspicuous places where they can be seen easily by persons using an escape route, such as exits, corridors, stairwells, halls and landings. Fire extinguishers should not be hung in places where a fire could block the access to the extinguishers or in small corridors where they could be knocked down or wrenched off the wall.

Determination of location

Some points for special attention:

- Avoid direct contact between the fire extinguisher and sunlight and/or a heat source as much as possible so that the temperature indicated on the device is not exceeded.
- The extinguisher must be easily accessible.
- The instructions and the pressure meter on the extinguisher must be easy to read.
- The mounting height must be between 1 and 1.5 metre above the floor.

Maintenance

- Keep the fire extinguisher clean. Do so with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents.
- Check the pressure on the meter 4x a year. The pointer must be in the green zone.
- Check the locking pin 4x a year. It must be placed.
- Major repairs on the fire extinguisher should be carried out at least 1x a year by an "expert". The service mechanic will provide the extinguisher with a new inspection sticker listing the date of inspection.

Use

Note the instructions below concerning the use of the extinguisher.

The extinguisher is suitable for extinguishing Class A (solid substances), Class B (liquids) and Class C (gases) fires.



Features

Solid substances generally of organic origin that usually burn forming cinders:

Example:

Wood, paper, synthetic materials, coal.



Features

Liquids and liquefiable solids.

Example:

Oil, petrol, alcohol, some synthetic materials, grease, bitumen.



Features

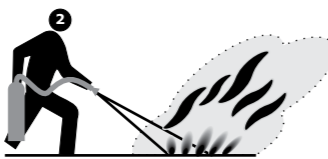
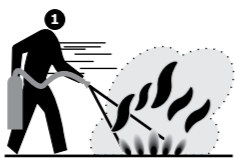
Gases

Example:

Propane, butane, natural gas

Use of the dry-chemical fire extinguisher

1. Fight the fire according to the way the wind is blowing (1).
2. Extinguish a burning surface from front to back (2).
3. Extinguish by squeezing the lever a number of times. Do not empty the extinguisher all at one time.
4. Extinguish dripping liquids from top to bottom, preferably with several extinguishers at the same time.
5. For larger fires use several extinguishers at the same time.
6. Always be prepared for re-ignition.



BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSAUWEISUNGEN

**DIESER FEUERLÖSCHER STEHT UNTER DRUCK.
DAS NICHT BEACHTEN DER ANWEISUNGEN KANN GEFÄHRLICH SEIN**

Ziel dieser Anleitung ist es, den sicheren und zweckmäßigen Gebrauch dieses Geräts zu gewährleisten.

Sicherheitsanweisungen

- * Auf gar keinen Fall dürfen irgendwelche Änderungen an Einzelteilen des Feuerlöschers vorgenommen werden ebenfalls darf nicht versucht werden, irgendwelche Einzelteile zu entfernen.
- * Auf gar keinen Fall darf der Versuch unternommen werden, ein Absperrventil des unter Druck stehenden Zylinders loszudrehen oder zu entfernen. Außerdem darf das Absperrventil eines leeren Zylinders ebenfalls nicht entfernt werden, es sei denn von dazu autorisierten Personen, die über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen, um Schaden am Absperrventil, dem Zylinder, Eigentum oder Personen zu verhindern.
- * Ein Feuerlöscher wird ausschließlich zur Verwendung zu den Zwecken geliefert für die er konzipiert wurde und darf auf keinen Fall für andere Zwecke verwendet werden. Zweckentfremden Sie den Feuerlöscher nicht, in dem Sie damit spielen und spritzen Sie das Gerät nicht, zu andern Zwecken, als zum Löschen eines Brandes, leer.
- * Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Löschergerät vor und bauen Sie es nicht um! Dadurch kann Gefahr und Schaden bei Dritten auftreten. Durch Veränderungen wird die ursprüngliche Konzeption ungültig und Geräteprüfungen von Instanzen werden damit hinfällig. Der Druckwiderstand des Zylinders kann durch nicht genehmigte Veränderungen schwerwiegend gestört werden.
- * Versuchen Sie nicht in den Zylinder zu sägen, zu bohren oder daran zu schweißen.
- * Platzieren Sie den Feuerlöscher nicht in heißem oder kochendem Wasser oder in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizlüftern, offenem Feuer oder anderen Hitze erzeugenden Elementen.
- * Die auf dem Feuerlöscher angebrachten Informationen, inklusive der eingestanzten Nummern und Marken sind für die Wartung und das Wiederauffüllen des Zylinders wichtig und dürfen nicht entfernt oder verändert werden.
- * Werfen Sie nicht mit dem Zylinder und lassen Sie ihn nicht herunterfallen, da dies den Feuerlöscher beschädigen kann. Werfen Sie den Zylinder nicht ins Feuer, da der Feuerlöscher dadurch aufplatzen kann.
- * Versuchen Sie nicht den Feuerlöscher platt zu walzen, ihn zusammen zu drücken oder darüber zu fahren. Benutzen Sie das Gerät nicht als Hammer, Zugstange, Stützpfiler, Keil, Hebestütze oder für irgendwelche anderen Anwendungen für die das Gerät nicht konzipiert wurde.
- * Benutzen Sie den Feuerlöscher nicht dazu um Farbpistolen oder andere Luftdruckwaffen wieder aufzufüllen.
- * Verwenden Sie die Absperrventile und die Zylinder nicht zum Antreiben von Maschinen
- * Der Inhalt eines CO2 Löschergerätes darf nicht zum schnellen abkühlen oder einfrieren von Nahrungsmitteln oder anderen Gegenständen benutzt werden. Außerdem darf er nicht verwendet werden um Getränke mit Kohlensäure zu versetzen.
- * Spritzen Sie mit einem Feuerlöscher nie in das Gesicht von Mensch oder Tier.
- * Hängen Sie den Feuerlöscher nicht mehr zurück in die Wandhalterung, wenn er ganz oder teilweise leergespritzt ist, sondern lassen Sie den Feuerlöscher von einem anerkannten Wartungsbetrieb (NEN2559) wieder auffüllen.

FEUERLÖSCHGERÄTE INSTALLATION UND MONTAGE

Platzierung

- Ein Feuerlöscher muss mit dem dazugehörigen Aufhängebügel in einer für den Benutzer geeigneten Höhe aufgehängt werden.
- Tragbare Feuerlöscher können bis zu 20 kg wiegen. Es ist daher unbedingt erforderlich, dass diese, wenn Sie an einer Wand befestigt werden, sicher montiert und mit den richtigen Bügeln und dem richtigen Montagematerial fest verankert werden.
- Feuerlöscher müssen planmäßig und vorschriftsmäßig installiert werden. Normalerweise müssen Feuerlöscher an auffälligen Stellen eingeplant werden, dort wo sie für die Personen, die den Fluchtweg nutzen, gut sichtbar sind, und zwar an Ausgängen, in Fluren, Treppenhäusern, Hallen und Korridoren. Feuerlöscher sind nicht dort einzuplanen, wo ein eventueller Brand den Zugang zu den Löschern versperren kann oder in schmalen Fluren, wo sie umgelaufen oder von der Wand heruntergerissen werden können.

Standortbestimmung

Einige wichtige Hinweise:

- Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Feuerlöscher und Sonnenlicht und/oder einer Wärmequelle so weit möglich, so dass die auf dem Gerät angegebenen Werte nicht überschritten werden.
- Der Feuerlöscher muss ungehindert erreichbar sein.
- Auf dem Feuerlöscher angebrachte Anweisungen und das Manometer müssen gut lesbar sein.
- Die Montagehöhe zwischen 1 und 1,5 Meter über dem Fußboden wird empfohlen.

Die Wartung

- Den Feuerlöscher sauber halten, tun Sie dies mit einem feuchten Tuch, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel
- Den Druck auf dem Manometer 4 x jährlich überprüfen, der Zeiger muss sich im grünen Bereich befinden.
- Den Sicherungstift 4 x jährlich überprüfen, dieser muss eingesetzt sein.
- Die Hauptwartung des Feuerlöschers muss wenigstens 1 x pro Jahr, von einem „Fachmann“ durchgeführt werden. Der Wartungsmonteur versieht den Feuerlöscher mit einer neuen Prüfplakette auf der das Prüfungsdatum angegeben ist. Beachten Sie untenstehende Anweisungen für den Einsatz des Feuerlöschers. Der Feuerlöscher ist für das Löschen von Bränden der Kategorie:



Merkmale:

Feste Stoffe, zumeist organischen Ursprungs, die überwiegen unter Glutbildung verbrennen

Beispiel:

Holz, Papier, Kunststoffe, Kohlen.



Merkmale:

Flüssigkeiten und flüssig werdende Stoffe.

Beispiel:

Öl, Benzin, Alkohol, manche Kunststoffe, Fett, Bitumen.



Merkmale:

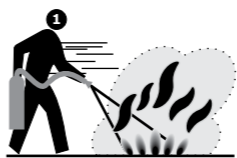
Gase

Beispiel:

Propan, Butan, Erdgas

Einsatz des Pulverfeuerlöschers

1. Das Feuer mit der Windrichtung mit bekämpfen
2. Eine brennende Oberfläche von vorn nach hinten löschen
3. Nicht den Feuerlöscher auf einmal leerspritzen, sondern in stoßen löschen, in dem Sie mehrmals hintereinander den Hebel drücken.
4. Tropfende Flüssigkeiten von oben nach unten und vorzugsweise mit mehreren Feuerlöschern gleichzeitig löschen
5. Bei größeren Bränden mehrere Feuerlöscher gleichzeitig einsetzen
6. Seien Sie wachsam und rechnen Sie damit, dass das Feuer jederzeit wieder aufflammen kann.
7. Den Feuerlöscher nach dem Gebrauch sofort wieder füllen lassen.



MANUAL DEL USUARIO

**ESTE EXTINTOR ES UN APARATO A PRESIÓN.
EL NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PUEDE COMPORTAR RIESGOS.**

El objetivo de este manual consiste en garantizar una utilización segura del extintor.

Instrucciones de seguridad

- * En ningún caso, deberá cambiar o quitar ninguna pieza del extintor.
- * En ningún caso, intente extraer o regular la válvula de presión a no ser que sea una persona específicamente autorizada para ello con los conocimientos y herramientas adecuadas para evitar daños a personas y a la propia válvula del producto.
- * Un extintor sólo tiene una función y en ningún caso deberá utilizarse para otros fines. La única función del extintor debe ser la de extinguir fuegos y nunca debe usarse para otros usos.
- * No cambie ni agregue nada en el extintor! Podría correr peligro tanto el usuario como terceras personas. Cualquier cambio hace que varíe el objeto original y va en contra de la aprobación dada por las autoridades pertinentes. Cualquier cambio no autorizado puede afectar seriamente la resistencia a la presión de la botella.
- * No intente penetrar dentro de la botella ni perforándola, ni serrándola ni soldándola.
- * No instale el extintor dentro de agua caliente o cerca de fuentes de calor como radiadores, radiadores eléctricos, chimeneas o otros aparatos que generen calor.
- * La información detallada en el extintor, tanto los números como marcas, son importantes para el mantenimiento y reposición de los cilindros. Por tanto no pueden ser retiradas ni modificadas.
- * No lance el barril desde una cierta altura pues esto podría ocasionar daños en la botella.
- * No lance la botella al fuego, esto podría ocasionar graves grietas.
- * No haga rodar el extintor. No utilice el extintor como martillo, decoración de puerta, o cualquier otra aplicación para el que no sirve.
- * No utilice el extintor para llenar pistolas de pintura o otras armas neumáticas.
- * No utilice la válvula ni botella para accionar aparatos.
- * No rocíe nunca la cara de un hombre o animal con el extintor.
- * Cuando un extintor está parcial o completamente vacío no lo saque del muro. Tendrá que sustituirlo o llenarlo a través de una empresa de mantenimiento aprobada (NEN2559).

Instalación y montaje

- El extintor debe estar debidamente anclado y a la altura conveniente para utilizarse.
- Los extintores portátiles pueden pesar hasta 20Kg.
- Es por esto que es absolutamente necesario que, se fijen adecuadamente a la pared, con los anclajes y el material adecuado. Los extintores deberán estar instalados según las directivas.
- Los extintores deben estar siempre por norma general en lugares obvios de paso de la gente, sitios de salidas, pasillos, escaleras, recibidores y diferentes plantas. Los extintores no se deberán instalar en lugares, donde un eventual incendio bloquee el acceso a ellos. Tampoco en pasillos donde fuera peligroso desengancharlos o arrancarlos de la pared.

Determinar el lugar de instalación

Puntos importantes:

- Evite al máximo el contacto entre el extintor y la luz del sol o la de cualquier fuente de calor, que puedan hacer sobrepasar la temperatura adecuada de funcionamiento del extintor.
- El extintor debe ser fácilmente accesible.
- Las instrucciones y el indicador de presión sobre el extintor deben estar bien visibles.
- La altura de montaje del extintor debe estar entre 1 y 1,5 metros del suelo.

Mantenimiento

- Asegúrese de limpiar el extintor. Para hacerlo utilice una gasa húmeda y no utilice detergentes agresivos.
- Controle 4 veces al año que la aguja del indicador de presión esta en la zona verde.
- Controle 4 veces al año que la anilla de seguridad, esta en su sitio.
- Además una persona especializada deberá, en un mes concreto una vez al año, realizar una revisión completa del extintor. Esta persona especializada pondrá una nueva pegatina de control de visita con la fecha de control realizado.

Utilización

Preste atención a las instrucciones concernientes al método de utilización.

El extintor debería extinguir incendios de clase:



Características:

Sustancias compactas usualmente de origen orgánico, que arden generalmente bajo el efecto del calor.

Ejemplo:

Madera, papel, plásticos, carbón.



Características:

Líquidos y materiales provenientes del líquido.

Ejemplos:

Aceites, especies, alcohol, ciertos plásticos, grasas, betún.



Características:

Gas

Ejemplos:

propano, butano y gas natural.

Utilización del extintor de polvo

1. Luche siempre a contra el fuego a favor del viento.
2. Apague el fuego de una superficie siempre de adelante hacia atrás
3. Vaya dándole varias veces fuerte al gatillo, no vacíe el extintor todo de una vez.
4. Apagar el fuego que gotea de arriba abajo, si es posible con varios extintores a la vez.
5. Para incendios grandes, utilizar varios extintores al mismo tiempo.
6. Siempre este atento a que se pueda avivar de nuevo el fuego.
7. Llené el extintor de inmediato después de su utilización.

